

Si us plau, us demanem ompliu les dades demandades en aquesta sol·licitud en un format visible, clar i entendible. Gràcies.
Por favor, les roguem completen los datos solicitados en esta sol·licitud en un formato visible, claro y comprensible. Gracias.
Sie vous platz, vos demanam aumplitz es donades demandades en aquesta sol·licitud en un format visible, clara e comprensible. Gracias.
Please let them complete they the complete the data of this application in a visible, clear and understandable format.
Please.



Ajuntament de Figueres

És recomanat adjuntar a aquest formulari complet d'una còpia d'un document de l'entitat financer que acrediti la identificació del compte.
Se recomienda acompañar este formulario completo de una copia de un documento de la entidad financiera que acredite la identificación de la cuenta.
El recomane acompañar a aguest formulari complèt d'ua còpia d'un document de l'entitat financer qu'acredite era identificació deth compte.
It is recommended to attach to this complete form a copy of a document from the financial institution proving the identification of the account.

AUTORITZACIÓ DEL MECANISME DE PAGAMENT MITJANÇANT ENTITAT FINANCIERA AUTORIZACIÓN DEL MECANISMO DE PAGO MEDIANTE ENTIDAD FINANCIERA AUTORIZACION DETH MECANISME DE PAGAMENT MEJANÇANT ENTITAT FINANCIERA PERMISSION OF THE MECHANISM OF PAYMENT BY MEANS OF FINANCIAL ENTITY

I. TERCER/A - CREDITOR/A - PROVEÏDOR/A // TRESAU - PROVEDOR/A TERCERO/A - ACREDITOR/A - PROVEEDOR/A // THIRD - CREDITOR - SUPPLIER

COGNOMS I NOM, ó DENOMINACIÓ SOCIAL / APELLIDOS Y NOMBRE, ó DENOMINACIÓN SOCIAL
CÒGNOMS E NÒM, o DENOMINACION SOCIAU / NAME AND SURNAME, or COMPANY NAME

DNI - NIF - NIE - CIF :

II. DOMICILI FISCAL / DOMICILIO FISCAL / ABITANÇA FISCAU / TAX DOMICILE

1. Adreça fiscal i postal, a efectes de notificació i de contacte habitual / Dirección fiscal y postal, a efectos de notificación y de contacto habitual :
 Adreça fiscal i postal, a efectes de notificació i de contacte habitual / Tax and postal address, for the purposes of notification and regular contact :

A. - Vial, denominació, número, quilòmetre, paratge, escala, bloc, pis, porta -
 - Vial, denominación, número, kilómetro, paraje, escalera, bloque, piso, puerta -
 - Vía pública, denominación, número, quilómetre, paratge, escalér, bloc, estatge, pòrta -
 - Public road name number kilometre place scale block floor door -

B. - Codi postal, veïnat, urbanització, població, província, comunitat, país -
 - Código postal, vecindario, urbanización, población, provincia, comunidad, país -
 - Codi postal, barri, urbanització, població, província, comunitat, país -
 - Postal code, neighbourhood, urbanization, city, state, community, country -

**III. REPRESENTANTS, APODERATS I/O MANDATARIS / REPRESENTANTES, APODERADOS Y/O MANDATARIOS
REPRESENTANTS, APODERADIS E/O MANDATARIS / REPRESENTATIVES, PROXIES AND/OR ATTORNEYS**

**Cognoms i nom / Apellidos y nombre
Cògnoms e nom / Name and surname**

DNI NIE NIE CIE:

IV. CONSENTIMENT DE NOTIFICACIÓ ELECTRÒNICA : ADREÇA ELECTRÒNICA DECLARADA
CONSENTIMIENTO DE NOTIFICACIÓN ELECTRÓNICA : DIRECCIÓN ELECTRÓNICA DECLARADA
CONSENTIMENT DE NOTIFICACION ELECTRONICA : ADRECA ELECTRONICA DECLARADA
ELECTRONIC NOTIFICATION CONSENT: DECLARED ELECTRONIC ADDRESS - E-MAIL DECLARED

1. Direcció electrònica habilitada per a rebre notificacions i comunicacions / Dirección electrónica habilitada para recibir notificaciones y comunicaciones :
Direccion electronicaabilitadaentàarrecébernotificacionsecomunicacions/Electronic address enabled to receive notifications and communications :

V. ALTRES DADES / OTROS DATOS / D'AUTRES DONADES / OTHER DATA

1. Denominació abreviada, i/o marca comercial, i/o sigles identificatives / Denominación abreviada, y/o marca comercial, y/o siglas identificativas : Denominacion reduida, e/o mèrca comercial, e/o sigles identitaries / Denomination reduced, and/or trading mark, and/or acronyms of the entity :

2. Altres persones i dades de contacte / Otras personas y datos de contacto / D'altres personnes e donades de contacte

VI. IDENTIFICACIÓ PERSONAL DEL COMpte I DE LA ENTITAT FINANCIERA

- IDENTIFICACIÓN PERSONAL DE LA CUENTA Y DE LA ENTIDAD FINANCIERA**
IDENTIFICACION PERSONAU DETH COMPDE E DERA ENTITAT FINANCERA
PERSONAL IDENTIFICATION OF THE READ AND OF THE FINANCIAL ENTITY

1. Denominació de la entitat finançera, i adreça i telèfon de contacte / Denominación de la entidad financiera, y dirección y teléfono de contacto : Denominacion dera entitat finançera, e adreca e telèfon de contacte / Denomination of the financial entity, and address and telephone of contact :

2. IBAN - International Bank Account Number - :

3. BIC / SWIFT - Bank Identifier Code / Society for Worldwide Interbank Financial Telecommunication - :

Validació del servei - Validación del servicio

Validacion del servicio - Service validation

- Signatura i segell de l'Ajuntament - Firma y sello del Ayuntamiento -
 - Signatura e sagèth der Ajuntament - Signature and seal of the City -

- Signatura de l'la interessat/ada, o del/de la representant, i segell de la entitat -
 - Firma de/de la interesado/a, o del/dela representante, y sello de la entidad -
 - Signatura der/da interessat/ada o deth/dera representant/a, e sagéth dera entitat -
 - Signature of the person concerned, or the representative and company seal -

IL·LUSTRÍSSIMA ALCALDIA PRESIDÈNCIA DE L'AJUNTAMENT DE FIGUERES

CAT Amb aquesta declaració i comunicació manifestem la nostra decisió voluntària i expressa d'autoritzar que els pagaments que s'hagin de dur a terme per part de l'administració local de l'Ajuntament de Figueres al nostre favor, s'efectuïn per transferència a través d'entitat financera d'acord amb les dades que s'incorporen en aquest document i, a més, ens donem per assabentats que no s'acceptaran canvis de compte presentats amb les pròpies factures i/o els justificants de les operacions o d'altres mitjans, i que no es declarin i s'autoritzin expressament amb la presentació signada i degudament completa d'un nou document com el present.

Totes aquestes dades es declaren expressament com a conformes i certes per poder realitzar correctament aquest procediment. També es declara que aquest compte identificat i anotat en aquest document es troba sota la titularitat de la persona física o jurídica indicada com a tercer en aquest mateix document i, així, s'exonerà a l'Ajuntament de Figueres de qualsevol responsabilitat derivada d'una no coincidència entre aquest tercer declarat i el titular del compte identificat en aquest document.

Amb la signatura d'aquest document també s'autoritza a l'Ajuntament de Figueres a poder utilitzar l'adreça de correu electrònic, aquí mateix declarada, per a realitzar totes les notificacions i les comunicacions relacionades amb la tramitació i el pagament de les factures i dels justificants equivalents i, en general, dels drets i de les obligacions de pagament en favor del tercer indicat.

Aquesta autorització és vàlida per temps indefinit i a partir del mes posterior a la seva cumplimentació, i podrà ser revocada i/o modificada pels autoritzants mitjançant un nou escrit adreçat i lliurat fehacientement a l'Ajuntament de Figueres. Els consentiments per aquesta autorització i per a l'execució de totes autoritzacions per les operacions de pagament fetes a la seva empara, s'entendran atorgats amb la signatura d'aquest document, en els termes acordats al Reial decret legislatiu 19/2018, de 23 de novembre, de Serveis de Pagament, a la normativa que el desenvolupa i en allò previst a la diversa normativa aplicable i vigent en cada moment. Atès el que disposa l'article 11 de la Llei Orgànica 3/2018, de 5 de desembre, de Protecció de dades de caràcter personal, les dades personals que es fan constar en aquest document s'inclouran en els fitxers de bases de dades per a la gestió del tràmit corresponent. Les dades personals tindran caràcter confidencial i només seran tractades per l'Ajuntament de Figueres, com a responsable del tractament, en funció de la seva naturalesa o cedides a tercers en els casos i en les condicions previstes a la normativa.

En virtut del que disponen els articles 12 i següents de la Llei Orgànica 3/2018, de 5 de desembre, de Protecció de dades de caràcter personal, en qualsevol moment el titular de les dades personals podrà exercitar els drets d'accés, rectificació, supressió, limitació del tractament, portabilitat i oposició.

SPA Con esta declaración y comunicación manifestamos nuestra decisión voluntaria y expresa de autorizar que los pagos que se tengan que llevar a cabo por parte de la administración local del Ayuntamiento de Figueres a nuestro favor, se efectúen por transferencia a través de entidad financiera de acuerdo con los datos que se incorporan en este documento y, además, nos damos por enterados que no se aceptarán cambios de cuenta presentados con las propias facturas y/o los justificantes de las operaciones u otros medios, y que no se declaren y se autoricen expresamente con la presentación firmada y debidamente completa de un nuevo documento como el presente. Todos estos datos se declaran expresamente como conformes y ciertos para poder realizar correctamente este procedimiento. También se declara que esta cuenta identificada y anotada en este documento se encuentra bajo la titularidad de la persona física o jurídica indicada como tercero en este mismo documento y, así, se exonera en el Ayuntamiento de Figueres de cualquier responsabilidad derivada de una no coincidencia entre este tercero declarado y el titular de la cuenta identificada en este documento.

Con la firma de este documento también se autoriza en el Ayuntamiento de Figueres a poder utilizar la dirección de correo electrónico, aquí mismo declarada, para realizar todas las notificaciones y las comunicaciones relacionadas con la tramitación y el pago de las facturas y de los justificantes equivalentes y, en general, de los derechos y de las obligaciones de pago en favor del tercero indicado. Esta autorización es válida por tiempo indefinido y a partir del mes posterior a su cumplimentación, y podrá ser revocada y/o modificada por los autorizantes intermediendo un nuevo escrito dirigido y librado fehacientemente al Ayuntamiento de Figueres. Los consentimientos por esta autorización y para la ejecución de todas autorizaciones por las operaciones de pago hechas a su amparo, se entenderán otorgados con la firma de este documento, en los términos acordados en el Real Decreto Ley 19/2018, de 23 de noviembre, de Servicios de Pago, a la normativa que lo desarrolla y en aquello previsto a la diversa normativa aplicable y vigente en cada momento.

Atendido el que dispone el artículo 11 de la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de datos de carácter personal, los datos personales que se hacen constar en este documento se incluirán en los ficheros de bases de datos para la gestión del trámite correspondiente. Los datos personales tendrán carácter confidencial y solo serán tratadas por el Ayuntamiento de Figueres, como responsable del tratamiento, en función de su naturaleza o cedidas a terceros en los casos y en las condiciones previstas a la normativa. En virtud del que disponen los artículos 12 y siguientes de la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de datos de carácter personal, en cualquier momento el titular de los datos personales podrá ejercitar los derechos de acceso, rectificación, supresión, limitación del tratamiento, portabilidad y oposición.

Oci Damb aguesta declaracion e comunicacion manifestam era nòsta decision voluntària e exprimís d'autorizar qu'es pagaments que s'escalguen amiar a tème per part de l'administracion locau de l'Ajuntament de Figueres ath nòste favor, s'efectuen per transferència a traue's d'entitat financèra d'acòrd damb es donades que s'incòrporèn en aquest document e, ath delà, mos dam per assabentadi que non s'acceptaràn cambiaments de compde presentat damb es pròpies factures e/o es justificatius des operacions o d'auta mejans, e que non se declaren e s'autorizen exprèssaments damb era presentacion signada e degudaments complèta d'un nau document coma eth present.

Totes aguestes donades se declaren exprèssaments coma conformes e cèrtes entà poder realitzar corrèctaments aquest procediment. Tanben se declare qu'aguest compde identificat e anotat en aquest document se trobe jos era titularitat dera persona fisica o juridica indicada coma tresau en aquest madeish document e, atau, s'ilbere a l'Ajuntament de Figueres de quina responsabilitat derivada que sigue d'ua non coïncidència entre aquest tresau declarat e eth titular deth compde identificat en aquest document.

Damb era signatura d'aguest document tanben s'autorize a l'Ajuntament de Figueres a poder utilitzar l'adreça de corrèu electronic, acitau declarada, entà realitzar totes es notificacions e es comunicacions restacades damb era tramitacion e eth pagament des factures e des justificatius equivalenti e, en generau, des drets e des obligacions de pagament en favor deth tresau indicat. Aguesta autorizacion ei valida per temps indefinit e a compdar deth mes posterior ara sua presentacion, e poderá èster revocada e/o modificada pes personnes qu'autorizen mejançant un nau escrit adreçat e liurat de forma segura a l'Ajuntament de Figueres. Es consentiments per aguesta autorizacion e entà l'execució de totes autorizacions pes operacions de pagament hèt ara sua empara, s'comprenderàn autrejadi damb era signatura d'aguest document, enes tèrmes acordadi ath Reiau decret legislatiu 19/2018, de 23 de noveme, de Servicis de Pagament, ara nòrma que lo desvolope e en aquerò previst ara diuèrsa nòrma aplicable e en vigor en cada moment.

Atengut çò que dispòse l'article 11 dera Lei Organica 3/2018, de 5 de deseme, d'Emparament de donades de caractèr personau, es donades personaus que se hèn a constar en aquest document s'includiràn enes fichers de bases de donades entara gestion deth tramit correspondent. Es donades personaus auràn caractèr privat e solament seràn tractades per l'Ajuntament de Figueres, coma responsable deth tractament, en foncion dera sua natura o cedides a tresaus enes casi e enes condicions previstes ara nòrma. En vertut deth que dispòsen es articles 12 e següents dera Lei Organica 3/2018, de 5 de deseme, d'Emparament de donades de caractèr personau, en quin moment que sigue eth titular des donades personaus poderá exercir era dreita d'accès, rectificacion, supression, limitacion deth tractament, traslat e oposicion.

ENG With this statement and communication manifest our voluntary decision and expresses to authorise that the payments that have to carry out for part of the local administration of Figueres's City council at our favour, effect for transfer through financial entity of chord with the data that incorporate at this document and, besides, give us for connoisseurs that will not accept changes of bead presented with the own bills and/or the proofs of the operations or of other modes, and that they do not declare and authorise expressly with the presentation signed and duly completes of a new document like the present.

All these data declare expressily as a conformal and true to be able to realise properly this procedure. Also it declares that this bead identified and noted at this document finds under the titularity of the physical or juridical person signified as a third at this same document and, like this, exonerates at Figueres's City council of any derivative responsibility of one no coincidence among this third declared and the titular of the bead identified at this document.

With the signature of this document also authorises at Figueres's City council at being able to utilise the address of e-mail, right here declared, to realise all the notifications and the communications related with the processing and the payment of the bills and of the equivalent proofs and, in general, of the royalties and of the debentures of payment at favour of the third signified.

This permission is valid for indefinite time and from the posterior month at his presentation, and will be able to being revoked and/or modified by the persons that authorise by means of a new brief addressed and drawee safely at Figueres's City council. The consents for this permission and for the execution of all permissions for the operations of payment made at his protects, will understand awarded with the signature of this document, at the terms agreed at the Real legislative decree 19/2018, of 23 of November, of Kicks of Payment, at the rule that develops it and at that foreseen at the varied applicable rule and valid at each moment.

Attended what has the article 11 of the Organic Law 3/2018, of 5 of December, of Protection of data of personal nature, the personal data that make feature at this document will include at the files of databases for the management of the corresponding formality. The personal data will confidential nature and only will be treated by Figueres's City council, as a manager of the treatment, at function of his nature or ceded at third at the cases and at the planned conditions at the rule.

At virtue of the that have the articles 12 and following of the Organic Law 3/2018, of 5 of December, of Protection of data of personal nature, anytime the titular of the personal data will be able to exercise the royalties of fit, rectification, suppression, limitation of the treatment, portability and opposition.